

# Audiosignal-Übertragungssystem

## Audio Signal Transmission System



2,4 GHz



**WSA-24R**

Bestell-Nr. • Order no. 25.7140



**WSA-24T**

Bestell-Nr. • Order no. 25.7150



BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

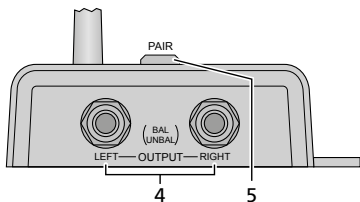
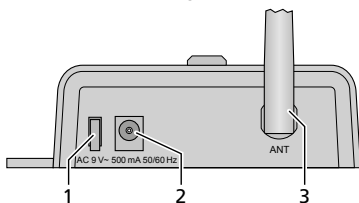
MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

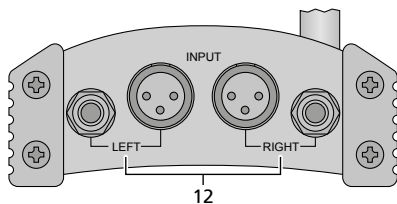
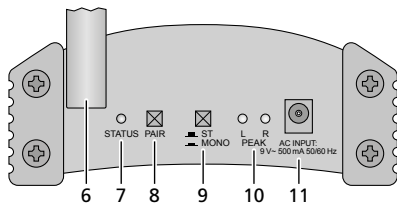
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUKCJA OBSŁUGI

## WSA-24R



## WSA-24T

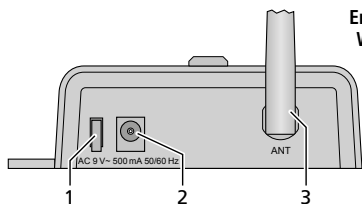
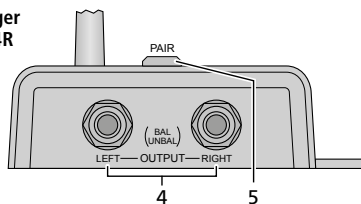


Pos.	Übersicht (Deutsch)	Overview (English)
1	Zugentlastung	Strain relief
2	Buchse zur Stromversorgung	Power supply jack
3	Empfangsantenne	Receiving antenna
4	Audio-Ausgang	Audio output
5	Taste zum Koppeln	Pairing button
6	Sendeantenne	Transmitting antenna
7	Status-LED	Status LED
8	Taste zum Koppeln	Pairing button
9	Umschalter Stereo/Mono	Stereo/Mono selector switch
10	Übersteuerungsanzeige	Overload LED
11	Buchse zur Stromversorgung	Power supply jack
12	Audio-Eingang	Audio input

Pos.	Présentation (Français)	Legenda (Italiano)
1	Décharge de traction	Antistrappo
2	Prise alimentation	Presa alimentazione
3	Antenne de réception	Antenna di ricezione
4	Sortie audio	Uscita audio
5	Touche pour appairage	Tasto per l'accoppiamento
6	Antenne d'émission	Antenna di trasmissione
7	LED d'état	LED di stato
8	Touche pour appairage	Tasto per l'accoppiamento
9	Commutateur mono/stéréo	Commutatore stereo/mono
10	Témoin de surcharge	Spia di sovrappilotaggio
11	Prise alimentation	Presa alimentazione
12	Entrée audio	Ingresso audio

Pos.	Descripción (Español)	Opis (Polski)
1	Protección de cable	Zacpek do kabla
2	Toma de alimentación	Gniazdo zasilania
3	Antena receptora	Antena odbiornika
4	Salida de audio	Wyjście audio
5	Botón de emparejamiento	Przycisk parowania
6	Antena de transmisión	Antena nadajnika
7	LED de estado	Dioda statusu
8	Botón de emparejamiento	Przycisk parowania
9	Interruptor selector estéreo/mono	Przełącznik stereo/mono
10	LED de sobrecarga	Dioda przesterowania
11	Toma de alimentación	Gniazdo zasilania
12	Entrada de audio	Wejście audio

<b>Deutsch</b> . . . . .	Seite	4
<b>English</b> . . . . .	Page	6
<b>Français</b> . . . . .	Page	8
<b>Italiano</b> . . . . .	Pagina	10
<b>Español</b> . . . . .	Página	12
<b>Polski</b> . . . . .	Strona	14

Empfänger  
WSA-24R

## Audiosignal-Übertragungssystem

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

### 1 Einsatzmöglichkeiten

Der Sender WSA-24T bildet in Verbindung mit einem oder mehreren Empfängern WSA-24R ein Funksystem zur Audiosignal-Übertragung (z.B. Musikwiedergabe an mehreren Stellen im Gebäude). Die Reichweite hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab und kann bis zu 30 m betragen.

### 2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Geräte (Sender, Empfänger, Netzgeräte) entsprechen allen relevanten Richtlinien der EU und sind deshalb mit CE gekennzeichnet.

**WARNUNG** Die Netzgeräte werden mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe daran vor! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.



- Verwenden Sie die Geräte nur im Innenbereich und schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Ziehen Sie sofort das Netzgerät aus der Steckdose,
  1. wenn sichtbare Schäden am Netzgerät oder Sender/Empfänger vorhanden sind,
  2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie die Geräte in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, falsch angeschlossen, nicht richtig bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.



Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

### 2.1 Konformität und Zulassung

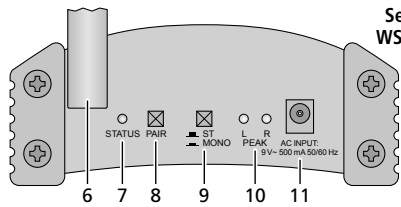
Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass das Audiosignal-Übertragungssystem (WSA-24R und WSA-24T) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die EU-Konformitätserklärungen sind im Internet verfügbar:

[www.img-stageline.de](http://www.img-stageline.de)

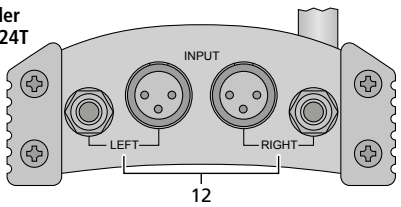
Die Geräte sind für den Betrieb in den EU- und EFTA-Staaten allgemein zugelassen und **anmelde- und gebührenfrei**.

### 3 Inbetriebnahme

- 1) Den (die) Empfänger WSA-24R an geeigneter Stelle aufstellen, festschrauben oder mit den Haltemagneten auf einer magnetisch haftender Fläche fixieren. Die Antenne (3) senkrecht stellen.
- 2) Die 6,3-mm-Klinkenbuchsen OUTPUT (4) über ein Audiokabel an den Eingang (z.B. LINE, CD, AUX) des nachfolgenden Geräts (z.B. Verstärker, Mischpult, Aktivlautsprecher) anschließen.
- 3) Das mitgelieferte Netzgerät an die Buchse AC 9V~ (2) anschließen und in eine Steckdose (230V/50Hz) stecken. Die Taste PAIR (5) blinkt.



Sender  
WSA-24T



Damit der Stecker des Netzgeräts nicht versehentlich aus dem Empfänger herausgezogen werden kann, lässt sich das Kabel um den Zugentlastungshaken (1) führen.

- 4) Der Empfänger und der Sender müssen beim erstmaligen Betrieb miteinander gekoppelt werden. Darum zur leichteren Handhabung den Sender vorerst in der Nähe des Empfängers platzieren.
- 5) Den Sender über sein Netzgerät an eine Steckdose anschließen. Solange Sender und Empfänger nicht gekoppelt sind, blinkt die LED STATUS (7). Die Antenne (6) senkrecht stellen.
- 6) Zum Koppeln:
  - a) Am Sender die Taste PAIR (8) 3 Sekunden gedrückt halten, sodass die LED STATUS schneller blinkt (2x/Sek.).
  - b) Solange die LED STATUS schnell blinkt (ca. 10Sek. lang), am Empfänger die Taste PAIR (5) 3 Sekunden gedrückt halten, sodass die Taste PAIR des Empfängers und die LED STATUS des Senders konstant leuchten. Bei erfolgreicher Kopplung gibt der Empfänger an seinem Ausgang einen Signalton ab.
  - c) War die Kopplung nicht erfolgreich, den Vorgang nach einer Wartezeit von 15s wiederholen (wenn die LED STATUS wieder langsamer blinkt).
  - d) Den Vorgang ggf. für weitere Empfänger wiederholen.
- 7) Den Sender an seiner endgültigen Stelle aufstellen und über sein Netzgerät mit Strom versorgen.
- 8) Das Audiosignal, das gesendet werden soll (z.B. von einem MP3-/CD-Spieler, Radio), auf die XLR- oder 6,3-mm-Klinkenbuchsen INPUT (12) geben.

#### 4 Bedienung

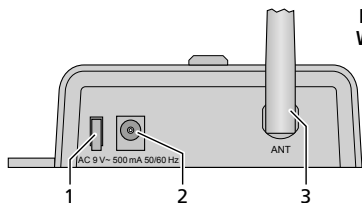
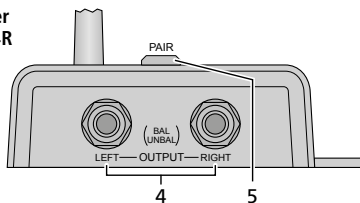
- 1) Wurden Sender und Empfänger einmal miteinander gekoppelt, erfolgt die Kopplung bei jedem erneuten Betrieb automatisch. Die Taste PAIR (5) und der LED STATUS (7) leuchten dann konstant.
- 2) Für den Monobetrieb die Taste ST/MONO (9) hineindrücken. Für den Stereobetrieb muss sie ausgerastet sein.
- 3) Leuchtet eine der LEDs PEAK (10) auf, wird der Eingang (12) übersteuert. An der Signalquelle die Ausgangslautstärke entsprechend verringern.
- 4) Nach dem Betrieb die Netzgeräte aus der Steckdose ziehen. Zur komfortablen Bedienung die Netzgeräte an eine schaltbare Steckdosenleiste anschließen.

#### 5 Technische Daten

- Audio-Frequenzbereich: ... 20–20 000 Hz
- Klirrfaktor: ... < 0,3 %
- Kanaltrennung: ... > 90 dB
- Eingang
  - Pegel: ... max. 1,35V
  - Anschluss: ... XLR, 6,3-mm-Klinke
- Ausgang
  - Pegel: ... max. 1V
  - Anschluss: ... 6,3-mm-Klinke
- Übertragungsfrequenz: ... 2,4 GHz, (25 Kanäle)
- Reichweite: ... ca. 30 m bei freier Sicht
- Latenz: ... 18 ms
- Stromversorgung: ... ~ 9V über beiliegendes Netzgerät an 230V/50 Hz
- Maße (B x H x T) ohne Antenne/Gewicht
  - WSA-24R: ... 116 x 35 x 86 mm / 118 g
  - WSA-24T: ... 130 x 54 x 130 mm / 470 g

Änderungen vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

Receiver  
WSA-24R

## Audio Signal Transmission System

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

### 1 Applications

In combination with one or multiple receivers WSA-24R, the transmitter WSA-24T provides a wireless system for audio signal transmission (e.g. music reproduction in different parts of a building). The transmission range depends on local conditions and may reach 30m as a maximum.

### 2 Safety Notes

The units (transmitter, receiver, power supply units) correspond to all relevant directives of the EU and are therefore marked with CE.

#### WARNING



The power supply units use dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may result in electric shock.

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature: 0–40°C).
- Immediately disconnect the power supply unit from the mains socket
  1. if the power supply unit or the transmitter/receiver is visibly damaged,
  2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
  3. if malfunctions occur.
 In any case the units must be repaired by skilled personnel.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the units and no

liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected or operated, or if they are not repaired in an expert way.



If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

### 2.1 Conformity and approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the audio signal transmission system (WSA-24R and WSA-24T) complies with the directive 2014/53/EU. The EU declarations of conformity are available on the Internet:

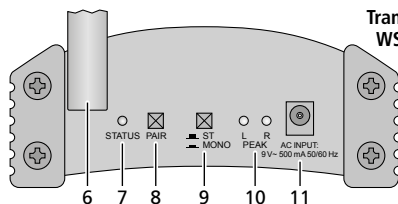
[www.img-stageline.com](http://www.img-stageline.com)

The units are generally approved for operation in EU and EFTA countries; they are **licence-free and require no registration**.

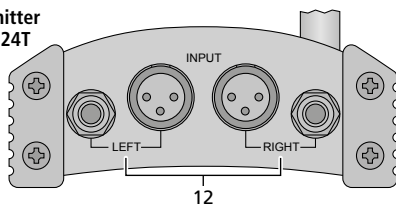
### 3 Setting the System into Operation

- 1) Find a suitable position for the receiver (or multiple receivers) WSA-24R, then set the receiver up, screw it on or attach its holding magnets to a magnetic surface. Put the antenna (3) in a vertical position.
- 2) Use an audio cable to connect the 6.3mm jacks OUTPUT (4) to the input (e.g. LINE, CD, AUX) of the subsequent unit (e.g. amplifier, mixer, active speaker system).
- 3) Connect the power supply unit provided to the jack AC 9V- (2) and to a mains socket (230V/50Hz). The button PAIR (5) starts flashing.

The receiver is provided with a hook for strain relief (1): Lead the cable around the hook to prevent accidental disconnection of the power supply unit from the receiver.



**Transmitter  
WSA-24T**



- 4) For initial operation, the receiver and the transmitter must be paired. For this purpose, place the transmitter close to the receiver first.
- 5) Connect the transmitter to a mains socket via its power supply unit. As long as the transmitter and the receiver have not been paired, the LED STATUS (7) will flash. Put the antenna (6) in a vertical position.
- 6) For pairing:
  - a) Keep the button PAIR (8) of the transmitter pressed for 3 seconds; the LED STATUS starts flashing more rapidly (2x/sec.).
  - b) As long as the LED STATUS flashes rapidly (for 10 seconds approx.), keep the button PAIR (5) of the receiver pressed for 3 seconds; the button PAIR of the receiver and the LED STATUS of the transmitter will light permanently. After successful pairing, a signal will sound at the output of the receiver.
  - c) If pairing has failed, wait for 15 seconds and repeat the process (when the LED STATUS starts flashing slowly again).
  - d) Repeat the process for further receivers, if required.
- 7) Set up the transmitter at its final position and supply it with power via its power supply unit.
- 8) Feed the audio signal to be transmitted (e.g. from an MP3/CD player, radio) to the XLR jacks or 6.3 mm jacks INPUT (12).

## 4 Operation

- 1) Once the transmitter and the receiver have been successfully paired, they will be paired automatically each time they are operated again. The button PAIR (5) and the LED STATUS (7) will light permanently.

- 2) For mono operation, engage the button ST/MONO (9). For stereo operation, disengage the button.
- 3) If one of the LEDs PEAK (10) lights up, there is overload at the input (12): Reduce the output volume at the signal source accordingly.
- 4) After operation, disconnect the power supply units from the mains sockets. For convenient operation, connect the power supply units to a power strip with on/off switch.

## 5 Specifications

Audio frequency range: . . . 20–20 000 Hz

THD: . . . . . < 0.3 %

Channel separation: . . . . . > 90 dB

Input

Level: . . . . . 1.35V max.

Connection: . . . . . XLR, 6.3 mm jack

Output

Level: . . . . . 1V max.

Connection: . . . . . 6.3 mm jack

Transmission frequency: . . 2.4 GHz, (25 channels)

Range: . . . . . approx. 30m without obstacles

Latency: . . . . . 18ms

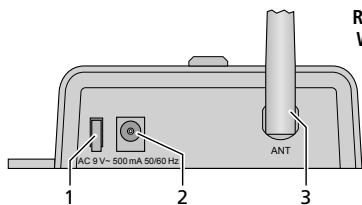
Power supply: . . . . . ~ 9V via power supply unit provided, connected to 230V/50 Hz

Dimensions (W × H × D) w/o antenna / weight

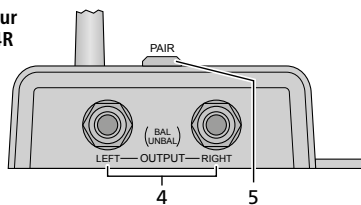
WSA-24R: . . . . . 116 × 35 × 86 mm / 118 g

WSA-24T: . . . . . 130 × 54 × 130 mm / 470 g

Subject to technical modification.



Récepteur  
WSA-24R



## Système de transmission de signal audio

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

### 1 Possibilités d'utilisation

L'émetteur WSA-24T, constitué, avec un ou plusieurs récepteurs WSA-24R, un système sans fil pour la transmission de signal audio (par exemple restitution de musique à plusieurs endroits dans un bâtiment). La portée dépend de la configuration des lieux d'utilisation et peut atteindre 30m.

### 2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (émetteur, récepteur et blocs secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole CE.

**AVERTISSEMENT** Les blocs secteur sont alimentés par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil ! Risque de décharge électrique.



- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0-40°C).
- Débranchez immédiatement le bloc secteur lorsque :
  1. des dommages visibles apparaissent sur le bloc secteur ou sur l'émetteur/récepteur,
  2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
  3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un

chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés ou utilisés ou s'ils ne sont pas réparés par une personne habilitée ; de même, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à leur élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE  
PAPIER À TRIER

### 2.1 Conformité et autorisation

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que le système de transmission de signal audio (WSA-24R et WSA-24T) se trouve en conformité avec la directive 2014/53/UE. Les déclarations de conformité peuvent être téléchargées sur :

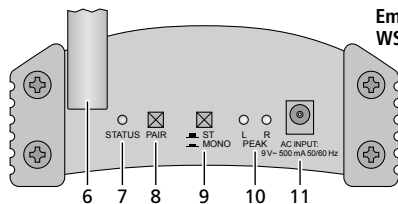
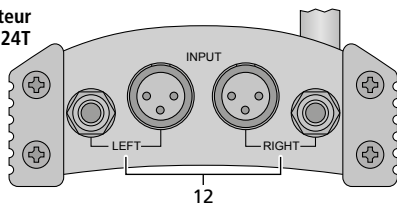
[www.img-stageline.com](http://www.img-stageline.com)

Les appareils sont autorisés pour un fonctionnement dans les pays de l'Union européenne et les pays de l'A.E.L.E. **sans déclaration ni taxe.**

### 3 Fonctionnement

- 1) Placez le (les) récepteur(s) WSA-24R à l'endroit souhaité, vissez-les ou fixez-les sur une surface magnétique à l'aide d'aimants. Placez l'antenne (3) à la verticale.
- 2) Reliez les prises jack 6,35 OUTPUT (4) via un cordon audio à l'entrée (p. ex. LINE, CD, AUX) de l'appareil suivant (p. ex., amplificateur, table de mixage, enceinte active).



Emetteur  
WSA-24T

3) Reliez le bloc secteur livré à la prise AC 9V~ (2) et à une prise secteur 230V/50Hz. La touche PAIR (5) clignote.

Pour que la fiche du bloc secteur ne puisse pas être retirée du récepteur par inadvertance, le cordon peut être attaché autour du crochet (1) pour la décharge de traction.

4) Le récepteur et l'émetteur doivent, lors de la première mise en service, être appariés. Pour faciliter l'opération, placez tout d'abord l'émetteur à proximité du récepteur.

5) Reliez l'émetteur via son bloc secteur à une prise secteur. Tant que l'émetteur et le récepteur ne sont pas appariés, la LED STATUS (7) clignote. Mettez l'antenne (6) à la verticale.

6) Pour appairer les appareils :

a) Sur l'émetteur, maintenez la touche PAIR (8) enfoncée pendant 3 secondes pour que la LED STATUS clignote plus rapidement (2 fois par seconde).

b) Tant que la LED STATUS clignote rapidement (pendant 10 secondes environ), maintenez la touche PAIR (5) sur le récepteur enfoncée pendant trois secondes ; la touche PAIR du récepteur et la LED STATUS de l'émetteur brillent en continu. Lorsque l'appairage a réussi, le récepteur émet un signal en sortie.

c) Si l'appairage n'a pas réussi, attendez 15 secondes et répétez le processus (lorsque la LED STATUS clignote à nouveau lentement).

d) Répétez le processus, si besoin, pour d'autres récepteurs.

7) Positionnez l'émetteur à son emplacement définitif et reliez-le au secteur via son bloc secteur.

8) Appliquez le signal audio qui doit être transmis (p. ex. d'un lecteur MP3/CD, radio) aux prises XLR ou jack 6,35 INPUT (12).

## 4 Utilisation

1) Une fois l'émetteur et le récepteur appariés, l'appairage se fait automatiquement lors de la prochaine utilisation. La touche PAIR (5) et la LED STATUS (7) brillent en continu.

2) Pour un fonctionnement mono, enclenchez la touche ST/MONO (9). Pour le mode stéréo, elle doit être désenclenchée.

3) Si une des LED PEAK (10) brille, l'entrée (12) est en surcharge. Diminuez le volume de sortie sur la source de signal en conséquence.

4) Après le fonctionnement, débranchez les blocs secteur. Pour une utilisation plus confortable, vous pouvez relier les blocs secteur à une multiprise avec interrupteur marche/arrêt.

## 5 Caractéristiques techniques

Plage de fréquences audio : 20–20000 Hz

Taux de distorsion : ..... < 0,3 %

Séparation des canaux : ... > 90 dB

Entrée

Niveau : ..... 1,35V max.

Branchement : ..... XLR, jack 6,35

Sortie

Niveau : ..... 1V max.

Branchement : ..... jack 6,35

Fréquence de transmission : 2,4GHz, (25 canaux)

Portée : ..... 30m environ sans obstacle

Latence : ..... 18ms

Alimentation : ..... ~ 9V par bloc secteur livré  
relié à 230V/50 Hz

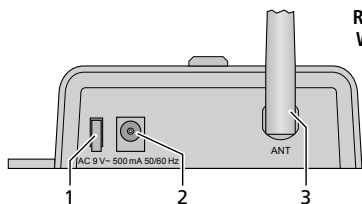
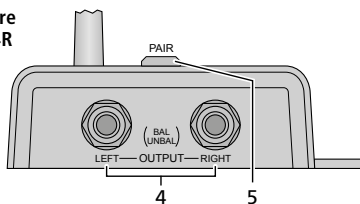
Dimensions (l x h x p) sans antenne/Poids

WSA-24R: ..... 116 x 35 x 86 mm/118 g

WSA-24T: ..... 130 x 54 x 130 mm/470 g

Tout droit de modification réservé.

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

Ricevitore  
WSA-24R

## Sistema di trasmissione di segnali audio

Queste istruzioni sono rivolte agli utenti senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

### 1 Possibilità d'impiego

Il trasmettitore WSA-24T, in combinazione con uno o più ricevitori WSA-24R, costituisce una sistema wireless per la trasmissione di segnali audio (p.es. riproduzione di musica in più punti di un edificio). La portata dipende dalle condizioni locali e può arrivare fino a 30m.

### 2 Avvertenze per l'uso sicuro

Gli apparecchi (trasmettitore, ricevitore, alimentatori) sono conformi a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto portano la sigla CE.

#### AVVERTIMENTO



Gli alimentatori sono alimentati con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al loro interno! Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

- Usare gli apparecchi solo all'interno di locali e proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40°C).
- Staccare subito l'alimentatore dalla presa di rete se:
  1. l'alimentatore o il trasmettitore/ricevitore presentano dei danni visibili;
  2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  3. gli apparecchi non funzionano correttamente.

Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.



Se si desidera eliminare gli apparecchi definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

### 2.1 Conformità e omologazione

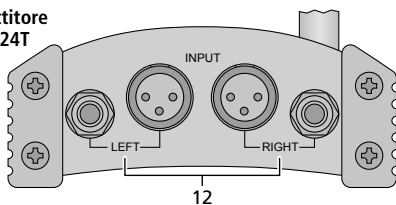
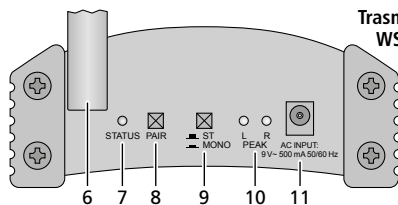
Con la presente, la MONACOR INTERNATIONAL dichiara che il sistema di trasmissione di segnali audio (WSA-24R e WSA-24T) è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Le dichiarazioni di conformità UE sono disponibile in Internet:

[www.img-stageline.com](http://www.img-stageline.com)

Gli apparecchi sono omologati per l'impiego negli stati dell'UE e dell'EFTA, **non richiedono né registrazione né pagamento di tasse.**

### 3 Messa in funzione

- 1) Collocare il ricevitore/i ricevitori WSA-24R in un punto adatto, avvitarlo oppure fissarlo con le calamite su una superficie adatta. Posizionare l'antenna (3) in senso verticale.
- 2) Collegare le prese jack 6,3mm OUTPUT (4) con l'ingresso (p.es. LINE, CD, AUX) dell'apparecchio a valle (p.es. amplificatore, mixer, cassa attiva) servendosi di un cavo audio.
- 3) Collegare l'alimentatore in dotazione con la presa AC 9V~ (2) e inserirlo in una presa di rete (230V/50Hz). Il tasto PAIR (5) lam-



peggia. Per escludere che il connettore dell'alimentatore possa essere staccato accidentalmente dal ricevitore, il cavo può essere girato intorno al gancio antistrappo (1).

- 4) Durante il primo uso, il ricevitore e il trasmettitore devono essere accoppiati. Perciò, per facilitare la manovra, posizionare il trasmettitore per il momento vicino al ricevitore.
- 5) Per mezzo del suo alimentatore, collegare il trasmettitore con una presa di rete. Finché il trasmettitore e il ricevitore non sono collegati, il LED STATUS (7) lampeggia. Posizionare l'antenna (6) in senso verticale.
- 6) Per l'accoppiamento:

- a) Sul trasmettitore tener premuto per 3 secondi il tasto PAIR (8) in modo che il LED STATUS lampeggi più velocemente ( $2 \times / \text{sec.}$ ).

- b) Finché il LED STATUS lampeggia velocemente (per 10 secondi circa), tener premuto per 3 secondi il tasto PAIR (5) sul ricevitore in modo che il tasto PAIR del ricevitore e il LED STATUS del trasmettitore rimangano accesi costantemente. Ad accoppiamento avvenuto, il ricevitore emette un segnale acustico alla sua uscita.

- c) Se l'accoppiamento non è riuscito, ripetere la procedura dopo un'attesa di 15 secondi (quando il LED STATUS lampeggia di nuovo più lentamente).

- d) Ripetere eventualmente la procedura per ulteriori ricevitori.

- 7) Collocare il trasmettitore nel suo posto definitivo e alimentare il suo alimentatore.
- 8) Portare il segnale audio da trasmettere (p. es. da un lettore MP3/CD, radio) sulle prese XLR o jack 6,3 mm INPUT (12).

## 4 Funzionamento

- 1) Una volta accoppiati trasmettitore e ricevitore, l'accoppiamento avviene automaticamente con ogni uso. In questo caso, il tasto PAIR (5) e il LED STATUS (7) rimangono accesi costantemente.
- 2) Per il modo mono, premere il tasto ST/MONO (9). Per il modo stereo, il tasto deve essere sbloccato.
- 3) Se si accende uno dei LED PEAK (10), significa che l'ingresso (12) è sovrappilato. Ridurre in corrispondenza il volume d'uscita sulla fonte dei segnali.
- 4) Dopo l'uso staccare gli alimentatori dalle prese. Per maggiore comodità, collegare gli alimentatori con una presa multipla con interruttore.

## 5 Dati tecnici

Gamma delle frequenze audio: . . . . . 20–20000 Hz

Fattore di distorsione: . . . . .  $< 0,3\%$

Separazione canali: . . . . .  $> 90$  dB

Ingresso

Livello: . . . . . max. 1,35V

Contatto: . . . . . XLR, jack 6,3 mm

Uscita

Livello: . . . . . max. 1V

Contatto: . . . . . jack 6,3 mm

Frequenza di trasmissione: 2,4 GHz, (25 canali)

Portata: . . . . . ca. 30 m senza ostacoli

Latenza: . . . . . 18 ms

Alimentazione: . . . . . ~ 9V tramite alimentatore in dotazione con 230V/50 Hz

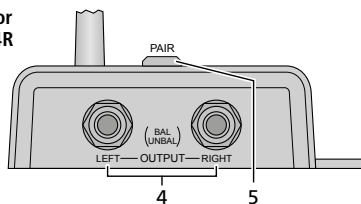
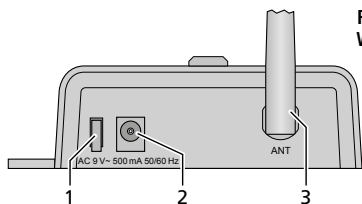
Dimensioni (l x h x p) senza antenna/Peso

WSA-24R: . . . . . 116 x 35 x 86 mm/118 g

WSA-24T: . . . . . 130 x 54 x 130 mm/470 g

Con riserva di modifiche tecniche.

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.



## Sistema de Transmisión de Señal de Audio

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de funcionamiento y guárdelas para usos posteriores.

### 1 Aplicaciones

En combinación con uno o varios receptores WSA-24R, el emisor WSA-24T ofrece un sistema inalámbrico para transmitir señales de audio (p.ej. reproducir música en varias partes de un edificio). El rango de transmisión depende de las condiciones locales y puede alcanzar un máximo de 30 m.

### 2 Notas de Seguridad

Los aparatos (emisor, receptor y alimentadores) cumplen con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto están marcados con el símbolo CE.

**ADVERTENCIA** El alimentador utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto puede provocar una descarga.



- Los aparatos están adecuados para su aplicación sólo en interiores. Protéjalos de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- Desconecte inmediatamente el alimentador de la toma si:
  1. El alimentador o el emisor/receptor están visiblemente dañados.
  2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
  3. No funciona correctamente.
 Sólo el personal técnico puede reparar los aparatos bajo cualquier circunstancia.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la

limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.

- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si los aparatos se utilizan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conectan correctamente, no se utilizan adecuadamente o no se reparan por expertos.



Si va a poner los aparatos fuera de servicio definitivamente, llévelos a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no perjudique el medioambiente.

### 2.1 Conformidad y aprobación

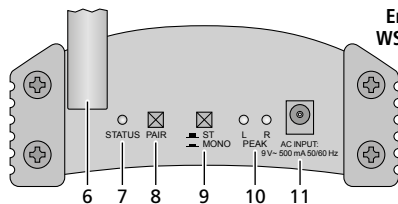
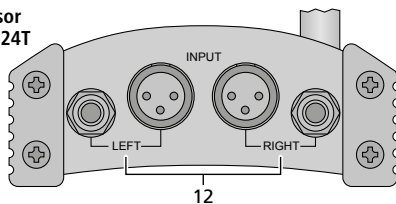
Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el sistema de transmisión de señales de audio (WSA-24R y WSA-24T) cumple con la directiva 2014/53/UE. Las declaraciones de conformidad de la UE están disponibles en Internet:

[www.img-stageline.com](http://www.img-stageline.com)

Los aparatos están aprobados para el funcionamiento en la UE y en los países de la AELC; **no requieren ninguna licencia.**

### 3 Puesta en Marcha del Sistema

- 1) Encuentre una posición adecuada para el receptor (o varios receptores) WSA-24R, luego coloque el receptor, atorníllelo o fije sus soportes magnéticos en una superficie magnética. Ponga la antena (3) en posición vertical.
- 2) Utilice un cable de audio para conectar las tomas jack 6,3 mm OUTPUT (4) a la entrada (p.ej. LINE, CD, AUX) del siguiente aparato (p.ej. amplificador, mezclador, recinto activo).
- 3) Conecte el alimentador entregado a la toma AC 9V~ (2) y a un enchufe (230V/50Hz). El botón PAIR (5) empieza a parpadear.

Emisor  
WSA-24T

El receptor está provisto con un gancho para protección del cable (1): Pase el cable alrededor del gancho para prevenir la desconexión accidental del alimentador del receptor.

- 4) Para el funcionamiento inicial, hay que emparejar el emisor y el receptor. Para ello, primero coloque el emisor cerca del receptor.
- 5) Conecte el emisor a un enchufe mediante su alimentador. Mientras el emisor y el receptor no estén emparejados, parpadeará el LED STATUS (7). Ponga la antena (6) en posición vertical.
- 6) Para el emparejamiento:

- a) Mantenga pulsado el botón PAIR (8) del emisor durante 3 segundos; el LED STATUS empezará a parpadear más rápidamente (2x/seg.).

- b) Mientras el LED STATUS parpadee rápidamente (unos 10 segundos), mantenga pulsado el botón PAIR (5) del receptor durante 3 segundos; el botón PAIR del receptor y el LED STATUS del emisor se iluminarán permanentemente. Después de un emparejamiento correcto, se escuchará un sonido por la salida del receptor.

- c) Si falla el emparejamiento, espere 15 segundos y repita el proceso (cuando el LED STATUS empiece a parpadear lentamente de nuevo).

- d) Repita el proceso para más receptores, si es necesario.

- 7) Ponga el emisor en su posición final y suministre la corriente a través del alimentador.
- 8) Envíe la señal de audio que hay que transmitir (p. ej. desde un lector CD/MP3, radio) a las tomas XLR o jack 6,3 mm INPUT (12).

## 4 Funcionamiento

- 1) En cuanto emisor y receptor se hayan emparejado correctamente, lo harán automáticamente cada vez que se utilicen de nuevo. El botón PAIR (5) y el LED STATUS (7) se iluminarán permanentemente.
- 2) Para el funcionamiento mono, active el botón ST/MONO (9). Para el funcionamiento estéreo, libere el botón.
- 3) Si uno de los LEDs PEAK (10) se ilumina, significa que hay una sobrecarga en la entrada (12): Reduzca el volumen de salida de la fuente de señal según corresponda.
- 4) Después del funcionamiento, desconecte los alimentadores de los enchufes. Para el funcionamiento adecuado, conecte los alimentadores a una regleta con interruptor on/off.

## 5 Especificaciones

Rango de frecuencias

de audio: ..... 20–20000 Hz

THD: ..... < 0,3 %

Separación de canal: ..... > 90 dB

Entrada

Nivel: ..... 1,35V máx.

Conexión: ..... XLR, jack 6,3 mm

Salida

Nivel: ..... 1V máx.

Conexión: ..... Jack 6,3 mm

Frecuencia de transmisión: 2,4 GHz, (25 canales)

Rango: ..... aprox. 30 m sin obstáculos

Latencia: ..... 18 ms

Alimentación: ..... ~ 9V mediante alimentador entregado, conectado a 230V/50 Hz

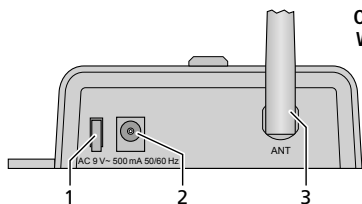
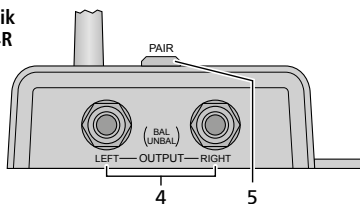
Dimensiones (B x H x P) sin antena/peso

WSA-24R: ..... 116 x 35 x 86 mm/118 g

WSA-24T: ..... 130 x 54 x 130 mm/470 g

Sujeto a modificaciones técnicas.

Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial para fines comerciales está prohibida.

Odbiornik  
WSA-24R

## Bezprzewodowy system transmisji audio

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników nie posiadających doświadczenia oraz wiedzy technicznej. Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o zapoznanie się z instrukcją i zachowanie jej do wglądu.

### 1 Zastosowanie

W połączeniu z jednym lub kilkoma odbiornikami WSA-24R, nadajnik WSA-24T pozwala na stworzenie przenośnego, cyfrowego, bezprzewodowego systemu transmisji audio (np. w celu odtwarzania muzyki w różnych częściach budynku). Zasięg działania systemu zależy od warunków lokalnych i wynosi maksymalnie 30m.

### 2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenia (nadajnik, odbiornik, zasilacze) spełniają wszystkie wymagania norm UE, dlatego zostały oznaczone symbolem CE.

**UWAGA** Zasilacze urządzeń pracują na wysokim napięciu. Wszelkie naprawy należy zlecić specjaliście. Nieprawidłowa obsługa może spowodować porażenie prądem elektrycznym.



- Urządzenia przeznaczone są tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń; należy chronić je przed wodą, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0–40°C).
- Nie wolno używać urządzenia lub natychmiast odłączyć zasilacz od gniazdka sieciowego
  1. jeżeli stwierdzono istnienie widocznego uszkodzenia nadajnika/odbiornika lub zasilacza,
  2. jeżeli uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku upadku lub innego podobnego zdarzenia,

3. jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo. W każdym przypadku, naprawę należy zlecić specjaliście.

- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie stosować wody ani środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody: uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenia były używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenie należy oddać do punktu recyklingu, aby nie zaśmiecać środowiska.

### 2.1 Normy i zezwolenia

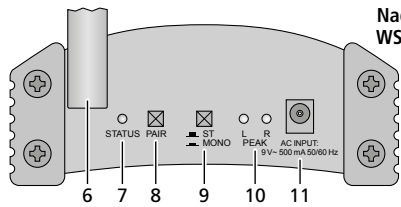
Niniejszym firma MONACOR INTERNATIONAL oświadcza, system transmisji mowy (WSA-24R oraz WSA-24T) spełnia wszystkie wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Deklaracje zgodności można znaleźć w Internecie, na stronie producenta:

[www.img-stageline.com](http://www.img-stageline.com)

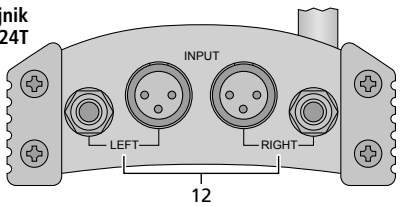
System **nie wymaga zezwolenia** i został dopuszczony do użytkowania w krajach UE oraz krajach należących do EFTA.

### 3 Przygotowanie do pracy

- 1) Odbiornik (lub kilka odbiorników) WSA-24R umieścić w żądanym miejscu, przykręcając je lub mocując do metalowej powierzchni za pomocą wbudowanego magnesu. Ustawić antenę (3) pionowo.
- 2) Za pomocą kabla audio, połączyć gniazda 6,3mm OUTPUT (4) do wejścia (np. LINE, CD, AUX) kolejnego urządzenia w torze audio (np. wzmacniacza, miksera, aktywnego zestawu głośnikowego).



Nadajnik  
WSA-24T



3) Podłączyć zasilacz do gniazda AC 9V~ (2), a następnie do gniazda sieciowego (230V/50Hz). Przycisk PAIR (5) zacznie migać.

Odbiornik wyposażony jest w zaczep (1) do kabla: przeprowadzić kabel przez zaczep, aby zapobiec przypadkowemu odłączeniu kabla zasilającego z odbiornika.

4) Przed pierwszym użyciu, konieczne jest sparowanie odbiornika i nadajnika. W tym celu należy umieścić nadajnik blisko odbiornika.

5) Połączyć nadajnik z gniazdkiem sieciowym, za pomocą dołączonego zasilacza. Jeżeli nadajnik i odbiornik nie są sparowane, dioda STATUS (7) miga. Ustawić antenę nadajnika (6) pionowo.

6) W celu sparowania:

a) Przytrzymać wciśnięty przycisk PAIR (8) na nadajniku, przez 3 sekundy; dioda STATUS zacznie migać szybciej (2 x/sek.).

b) Podczas gdy dioda STATUS miga szybko (około 10 sekund), przytrzymać przez 3 sekundy wciśnięty przycisk PAIR (5) na odbiorniku; przycisk PAIR odbiornika oraz dioda STATUS nadajnika zaczną świecić ciągle. Po sparowaniu, na wyjściu odbiornika pojawi się sygnał.

c) Jeżeli parowanie się nie uda, odczekać 15 sekund i powtórzyć całą procedurę (odczekać aż dioda STATUS zacznie migać wolniej).

d) Jeżeli trzeba, powtórzyć procedurę dla pozostałych odbiorników.

7) Umieścić nadajnik w odpowiednim dla niego miejscu i podłączyć zasilanie poprzez zasilacz.

8) Podłączyć sygnał audio do nadajnika (np. z odtwarzacza MP3/CD, tunera) poprzez gniazda XLR lub 6,3mm INPUT (12).

## 4 Obsługa

1) Raz sparowane urządzenia będą się łączyć automatycznie po każdym włączeniu. Przycisk PAIR (5) oraz dioda STATUS (7) będą świecić ciągle.

2) Nadajnik posiada przełącznik ST/MONO (9). Przy wciśniętym przycisku, transmisja odbywa się w trybie mono. Aby przełączyć się na tryb stereo, zwolnić przycisk.

3) Jeżeli zapala się któraś z diod PEAK (10), wejście (12) jest przesterowane: zmniejszyć poziom sygnału na wyjściu źródła.

4) Po zakończeniu pracy, odłączyć zasilacz od gniazdek sieciowych. Dla ułatwienia, podłączać zasilacz do listwy zasilającej z włącznikiem on/off.

## 5 Specyfikacja

Pasma przenoszenia audio: 20–20000 Hz

THD: ..... < 0,3 %

Separacja kanałów: ..... > 90 dB

Wejście

Poziom: ..... 1,35V max

Złącza: ..... XLR, 6,3 mm

Wyjście

Poziom: ..... 1V max

Złącza: ..... 6,3 mm

Częstotliwość pracy: ..... 2,4 GHz, (25 kanałów)

Zasięg: ..... około 30 m bez przeszkód

Opóźnienie: ..... 18 ms

Zasilanie: ..... ~ 9V z doł. zasilaczy  
230V/50 Hz

Wymiary (S x W x G) bez anten/waga

WSA-24R: ..... 116 x 35 x 86 mm/118 g

WSA-24T: ..... 130 x 54 x 130 mm/470 g

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

